

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๒/๒๕๕



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕

เรื่อง ร่างแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) สำหรับการเยือนไทยอย่างเป็นทางการ
ของนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างแถลงข่าวร่วมสำหรับการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย
(สถานะวันที่ ๑๘ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๒๐๒๒) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่อง ร่างแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) สำหรับการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของดาโต๊ะ ชรี อิชมาอิล ซาบริ ยาacob (Dato' Sri Ismail Sabri Yaakob) นายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ระหว่างวันที่ ๒๔ - ๒๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศ ที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย รวมทั้งสอดคล้องกับยุทธศาสตร์ชาติในด้านการเมือง การต่างประเทศ และ ความมั่นคง

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ การเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีมาเลเซียดังกล่าวเป็นไปตามธรรมเนียมปฏิบัติของประเทศสมาชิกอาเซียนในโอกาสเข้ารับตำแหน่งใหม่ โดยนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย คนปัจจุบันเข้ารับตำแหน่งเมื่อวันที่ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๖๔ และได้เดินทางเยือนประเทศอาเซียน อย่างเป็นทางการแล้ว ๓ ประเทศ ได้แก่ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย (วันที่ ๙ - ๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๔) สาธารณรัฐสิงคโปร์ (วันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๔) และบรูไนดารุสซาลาม (วันที่ ๑๔ - ๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕)

๑.๒ การเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีมาเลเซียครั้งนี้จะเป็นครั้งแรกในรอบ ๔ ปี โดยนายกรัฐมนตรีมาเลเซียคนล่าสุดที่เดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการ คือ ดุน ดร. มหาธีร์ บิน โมฮัมหมัด ซึ่งเยือนไทยอย่างเป็นทางการครั้งล่าสุดเมื่อวันที่ ๒๔ - ๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๑ และยังได้เดินทางเยือนไทยอีก ๒ ครั้งเพื่อเข้าร่วมการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๓๔ เมื่อวันที่ ๒๐ - ๒๓ มิถุนายน ๒๕๖๒ และการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๓๕ และการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้อง เมื่อวันที่ ๑ - ๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ดังนั้น การเยือนครั้งนี้จึงเป็นโอกาสสำคัญในการกระชับความสัมพันธ์ระดับผู้นำของไทยและมาเลเซีย รวมทั้งเป็นโอกาสกระชับความร่วมมือเพื่อการฟื้นฟูเศรษฐกิจและสังคมที่ได้รับผลกระทบจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (โควิด-๑๙) และผลักดันความร่วมมือสำคัญต่าง ๆ ที่ยังคงค้างกับมาเลเซีย

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างแถลงข่าวร่วมเกี่ยวกับการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย เป็นเอกสารแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองของทั้งสองฝ่ายในการส่งเสริมความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างกันอย่างรอบด้านและเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ ที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย จึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

/๓. ความเร่งด่วน...

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่นายกรัฐมนตรีมาเลเซียมีกำหนดการเดินทางเยือนไทยระหว่างวันที่ ๒๔ - ๒๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ และจะเข้าพบหารือข้อราชการกับนายกรัฐมนตรีในวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอร่างแถลงข่าวร่วมเกี่ยวกับการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีมาเลเซียต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ เพื่อให้นายกรัฐมนตรีสามารถร่วมรับรองร่างแถลงข่าวร่วมฯ กับนายกรัฐมนตรีมาเลเซียได้ในวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ และกระทรวงการต่างประเทศสามารถเผยแพร่เอกสารดังกล่าวต่อสาธารณชนได้ภายหลังเสร็จสิ้นการหารือ

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างแถลงข่าวร่วมเกี่ยวกับการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย มีวัตถุประสงค์เพื่อแสดงเจตนาความร่วมมือกันระหว่างนายกรัฐมนตรีสองประเทศในการส่งเสริมความสัมพันธ์และความร่วมมืออย่างรอบด้าน ตลอดจนกระชับความร่วมมือในมิติต่าง ๆ เพื่อการฟื้นฟูเศรษฐกิจและสังคมที่ได้รับผลกระทบจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ อาทิ (๑) การฟื้นฟูความเชื่อมโยงในทุกมิติ (Reconnect the Connectivities) โดยส่งเสริมการเชื่อมโยงในทุกมิติอย่างไร้รอยต่อ ซึ่งรวมถึง การเปิดการเดินทางข้ามพรมแดนและการผลักดันโครงการเชื่อมโยงโครงสร้างพื้นฐานที่ยังค้างคาอยู่ให้มีความคืบหน้า (๒) การกระตุ้นฟื้นฟูเศรษฐกิจ (Reinvigorate the Economy) โดยส่งเสริมการค้าและการลงทุนระหว่างกัน รวมทั้งแสวงหาความร่วมมือในสาขาใหม่ ๆ (๓) การเน้นย้ำความมั่นคงและเสถียรภาพ (Reassure Security and Stability) โดยให้ความสำคัญของการพัฒนาอย่างยั่งยืนและครอบคลุมเพื่อสร้างสันติสุข เสถียรภาพ และส่งเสริมความร่วมมือด้านความมั่นคงชายแดน และ (๔) การฟื้นฟูกลไกความสัมพันธ์ทวิภาคี (Revitalise Bilateral Mechanisms) โดยส่งเสริมให้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนและการหารือระหว่างกันให้มากขึ้นภายใต้กลไกการหารือทวิภาคีในระดับต่าง ๆ

๔.๒ โดยที่ร่างแถลงข่าวร่วมดังกล่าวมีสาระสำคัญเป็นการแสดงเจตนาทางการเมืองระดับผู้นำรัฐบาลของทั้งสองประเทศในโอกาสที่นายกรัฐมนตรีมาเลเซียเยือนไทยหลังจากเข้ารับตำแหน่งใหม่ เพื่อย้ำการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกันในด้านต่าง ๆ ได้แก่ การฟื้นฟูความเชื่อมโยง การกระตุ้นฟื้นฟูเศรษฐกิจ การกระชับความร่วมมือด้านความมั่นคงเพื่อรักษาเสถียรภาพ และการรื้อฟื้นกลไกความร่วมมือทวิภาคี โดยสรุปผลการหารือในประเด็นต่าง ๆ อาทิ การสนับสนุนให้ประชาชนเดินทางไปมาหาสู่กันได้ในสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ การลงนามบันทึกความเข้าใจ การจัดประชุมทวิภาคี และความร่วมมือระดับอาเซียน โดยไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างแถลงข่าวร่วมฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ

อย่างไรก็ดี โดยที่สาระของร่างแถลงข่าวร่วมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอร่างแถลงข่าวร่วมดังกล่าวให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

-

๖. ผลกระทบ

การเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ระหว่างวันที่ ๒๔ - ๒๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ จะช่วยขับเคลื่อนความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างสองประเทศ โดยความพยายามที่จะฟื้นฟูเศรษฐกิจที่ได้รับผลกระทบจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ ให้มีพลวัตและมีความแน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น

/๗. คำใช้จ่าย...

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือถึงหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อพิจารณาให้ข้อคิดเห็นต่อร่างแถลงข่าวร่วมฯ และได้ปรับเนื้อหาของร่างแถลงข่าวร่วมฯ ตามข้อคิดเห็นที่ได้รับจากหน่วยงานต่าง ๆ เพิ่มเติมด้วยแล้ว

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ เห็นชอบร่างแถลงข่าวร่วมสำหรับการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ทั้งนี้ หากมีการแก้ไขร่างแถลงข่าวร่วมฯ ในส่วนที่มีสาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขออนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาดำเนินการโดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีอีก

๑๐.๒ ให้นายกรัฐมนตรีร่วมรับรองร่างแถลงข่าวร่วมฯ ในการหารือกับนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ในวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมดีวินัย)

รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๑

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๒๓ (ภาณดัดชนิด ๐๙๕ ๕๑๔ ๗๔๔๗)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๙๗

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ kanchanit.p@mfa.go.th